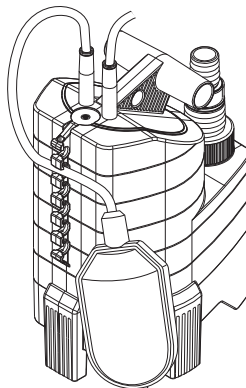


7000 Art. 1780



7500 Art. 1795

<b>D</b>	<b>Betriebsanleitung</b> Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe	<b>SK</b>	<b>Návod na použití</b> Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo
<b>GB</b>	<b>Operating Instructions</b> Submersible Pump / Dirty Water Pump	<b>GR</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b> Βυθιζόμενη αντλία / Αντλία Ακαθάρτων
<b>F</b>	<b>Mode d'emploi</b> Pompe d'évacuation pour eaux claires / Pompe d'évacuation pour eaux chargées	<b>RUS</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b> Погружной насос / Насос для грязной воды
<b>NL</b>	<b>Instructies voor gebruik</b> Dompelpomp / Vuilwaterpomp	<b>SLO</b>	<b>Navodilo za uporabo</b> Potopna črpalka / črpalka za umazano vodo
<b>S</b>	<b>Bruksanvisning</b> Dränkbar pump / Spillvattenpump	<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu</b> Potopna crpka / crpka za otpadnu vodu
<b>DK</b>	<b>Bruksanvisning</b> Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand	<b>SRB</b>	<b>Uputstvo za rad</b>
<b>FIN</b>	<b>Käyttöohje</b> Uppopumppu / likavesipumppu	<b>BIH</b>	Potopna pumpa / Pumpa za prljavu vodu
<b>N</b>	<b>Bruksanvisning</b> Lensepumpe / Lensepumpe for urent vann	<b>UA</b>	<b>Інструкція з експлуатації</b> Заглибний насос / насос для брудної води
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Pompa sommersa / Pompa sommersa per acqua sporca	<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b> Pompa submersibilă / Pompă de apă murdară
<b>E</b>	<b>Manual de instrucciones</b> Bomba sumergible / Bomba para aguas sucias	<b>TR</b>	<b>Kullanma Kilavuzu</b> Dalgiç Pompa / Kirli Su Pompası
<b>P</b>	<b>Instruções de utilização</b> Bomba submersível / Bomba para águas sujas	<b>BG</b>	<b>Инструкция за експлоатация</b> Потопяема дренажна помпа / Помпа за мръсна вода
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b> Pompa zanurzeniowa / Pompa do brudnej wody	<b>AL</b>	<b>Manual përdorimi</b> Pompë zhytëse / Pompë për ujë të pisët
<b>H</b>	<b>Használati utasítás</b> Merülőszivattyú / Szennyvízszivattyú	<b>EST</b>	<b>Kasutusjuhend</b> Uputatav pump / Reoveepump
<b>CZ</b>	<b>Návod k použití</b> Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo	<b>LT</b>	<b>Eksploatavimo instrukcija</b> Panardinamas siurblys / Purvino vandens siurblys
		<b>LV</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b> Iegremdējamais sūknis / Netīrā ūdens sūknis

# GARDENA iegremdējamais sūknis 7000 / netirā ūdens sūknis 7500



Šis ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums no vācu valodas.

Lūdzam šo lietošanas instrukciju rūpīgi izlasīt un ievērot tajā ietvertās norādes.

Ar šīs lietošanas instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar sūkni, tā pareizo lietošanu, kā arī drošības norādījumiem.



Drošības pasvērumu dēļ šo sūkni nedrīkst lietot bērni un jaunieši vecumā līdz 16 gadiem, kā arī personas, kuras nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju.

Personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām drīkst lietot produktu, ja tas notiek citu personu klātbūtnē vai uzraudzībā.

→ Lūdzam lietošanas instrukciju rūpīgi uzglabāt.

## Satura rādītājs

1. Jūsu GARDENA sūkņa pielietojuma sfēra .....	219
2. Drošības norādījumi .....	220
3. Eksploatācijas sākšana .....	221
4. Lietošana .....	222
5. Eksploatācijas pārtraukšana .....	223
6. Apkope .....	223
7. Traucējumu novēršana .....	224
8. Tehniskie dati .....	225
9. Service / Garantie .....	226

## 1. Jūsu GARDENA sūkņa pielietojuma sfēra

### Noteikumiem atbilstoša lietošana

GARDENA sūkņi ir paredzēti privātai lietošanai piemājas dārzos un daiļdārzos. Tie galvenokārt ir paredzēti ūdens atsūkņēšanai plūdu gadījumā, bet tos iespējams izmantot arī ūdens pārsūkņēšanai no vienas tvertnes otrā vai tikai izsūkņēšanai, ūdens sūkņēšanai no akas un šahtām, ūdens atsūkņēšanai no laivām un jahtām, kā arī ūdens ventilācijai un cirkulācijai noteiktu laika sprīdi.

### Sūknējamie šķidrumi

Ar GARDENA sūkņiem drīkst sūknēt tīru un netīru ūdeni (maks. cieta daļiņu diametrs 7000 = 5 mm / 7500 = 25 mm), baseina ūdeni (ar nosacījumu, ka piedevu dozēšana ir veikta atbilstoši noteikumiem) un ziepju putas. Netīrs ūdens, kas satur cietas sastāvdaļas, piemēram, smiltis vai akmeņus, izraisa turbīnu un sūkņa pamatnes nodilumu.

Sūkņi ir pārpludināmi (ar ūdensnecaur laidīgu korpusu) un tos var iegremdēt sūknējamā šķidrumā līdz 7 m dziļumam.

### Ievērot!



GARDENA sūkņi nav piemēroti ilglaicīgas darbības režīmam (piem., nepārtrauktās cirkulācijas režīmam) dīķī. Izmantojot sūkni šādā darba režīmā, sūkņa kalpošanas laiks attiecīgi saīsinās. Nedrīkst izmantot agresīvu, viegli uzliesmojošu un sprāgstošu vielu (piemēram, benzīna, dīzeļdegvielas, nitro šķīdinātāja), kā arī eļļu, šķidro kurināmo, sālsūdens un tualetes ūdens sūkņēšanai.

Sūknējamā šķidruma temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.

# Drošības norādījumi

## **Elektriskā drošība**

Saskaņā ar standarta DIN VDE 0100 prasībām iegremdējamās spiediensūkņus drīkst lietot baseinos, dārza dīķos un strūklakās tikai tad, ja sūkņi ir aprīkoti ar noplūdes strāvas drošības slēdži ar nominālo noplūdes strāvu  $\leq 30$  mA.

Ja baseinos vai dārza dīķos atrodas cilvēki, sūkņi lietot nedrīkst.

Drošības apsvērumu dēļ mēs iesakām iegremdējamo spiediensūkņi vienmēr lietot kopā ar noplūdes strāvas drošības slēdži (FI-slēdži) (DIN VDE 0100-702 un 0100-738).

→ Lūdzu, griežieties pēc palīdzības pie elektrotehnikas speciālistiem.

Elektrības pieslēguma vadi saskaņā ar DIN VDE 0620 nedrīkst būt zemākas kvalitātes nekā gumijas šļūteņu vadi ar marķējumu H05 RNF. Vadu garumam jābūt vismaz 10 m.

Pases datu plāksnītē norādītajiem datiem jāsakrīt ar strāvas tīkla datiem.

→ Pārliecinieties, ka elektriskie spraudsavienojumi atrodas zonās, kur nav iespējama pārplūde.

→ Sargājiet barošanas kontaktdakšu no mitruma.

Kontaktdakšu un pieslēguma kabeli sargājiet no karstuma, eļļas un asām malām.



**BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

Barošanas kontaktdakšanas apgriešanas rezultātā caur barošanas kabeli sūkņa elektriskajā detaļās var nokļūt mitrums un izraisīt īssavienojumu.

→ **Tīkla kontaktspraudni nekādā gadījumā nedrīkst nogriezt (piem., lai vadu izvilktu caur sienā izurbtu atveri).**

→ Neizvelciet kontaktspraudni no rozetes, velkot aiz kabeļa, bet gan aiz tā korpusa.

Pieslēguma kabeli nedrīkst izmantot sūkņa nostiprināšanai vai transportēšanai.

Sūkņa iegremdēšanai vai attiecīgi izvilkšanai, kā arī nostiprināšanai izmantojiet nostiprināšanas trosi.

Pagarinātajiem ir jāatbilst standarta DIN VDE 0620 prasībām.

## **Austrijā**

Austrijā sūkņu, kas tiek lietoti baseinos un dārza dīķos un ir aprīkoti ar stacionāru pieslēgšanas vadu saskaņā ar ÖVE B/EN 60555 1. līdz 3. daļai, barošana veicama, izmantojot sadalīšanas transformatoru, ko pārbaudījusi ÖVE un kura nominālais spriegums sekundāri nepārsniedz 230 V.

## **Šveicē**

Šveicē pārnēsājamās ierīces, kas tiek ekspluatētas ārpus telpām, ir jāpieslēdz, izmantojot noplūdes strāvas aizsargslēdži.

## **Vizuāla pārbaude**

→ Pirms lietošanas veikt sūkņa vizuālu pārbaudi (it īpaši elektrības kabelim un spraudnim).

→ Ievērot minimālo ūdens līmeni un maks. sūkņēšanas augstumu (skatīt 8. Tehniskie dati).



**BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

**Bojātu sūkņi izmantot nedrīkst.**

→ Bojājumu gadījumā sūkņi noteikti nodot pārbaudei GARDENA servisā.

## **Manuālais darba režīms**

Manuālajā darba režīmā, nepienākot sūkņējamajam šķidrumam, sūkņi ir nekavējoties jāizslēdz.

→ Ja sūkņi darbojas manuālajā darba režīmā, tas ir pastāvīgi jānovēro.

## **Izmantošanas norādes**

Sūkņa darbība bez sūkņējamā šķidruma izraisa paātrinātu nodiluma rašanos un tā ir jānovērš. Tādēļ manuālajā darba režīmā, nepienākot sūkņējamajam šķidrumam, sūkņi ir nekavējoties jāizslēdz.

Aizvērtas spiediena puses gadījumā sūkņi nedrīkst darbināt ilgāk par 10 minūtēm.

Smiltis un citas abrazīvas vielas paātrina sūkņa nodilšanu un samazina sūkņa produktivitāti.

Sūkņi jāuzstāda tā, lai ielūdes atveres sūkņa pamatnē netiktu pilnībā vai daļēji nobloķētas ar netīrumiem.

Dīķī sūkni ieteicams uzstādīt, piemēram, uz ķieģeļa.

### Norādes attiecībā uz iegremdējamo sūkni 7000

Piegādes stāvoklī pagriežamās kājiņas ir iestatītas atbilstoši ūdens atsūkšanai no virsmas (1 mm).

→ Normālam darbības režīmam pagriežamās kājiņas pagriezt par 180° uz 5 mm.

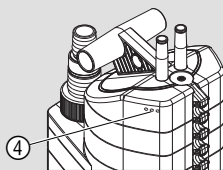
*Sūknis tiek pacelts uz augšu par 5 mm.*

→ Pirms ekspluatācijas sākšanas atvērt spiediena vadu.

### Siltumjutīgs drošības slēdzis

Pārslodzes gadījumā sūknis tiek izslēgts ar iebūvēto termisko motora aizsardzības ierīci. Pēc pietiekamas atdzesēšanas motors atkal sāk darboties automātiski (sk. 7. nodaļu Traucējumu novēršana).

### Automātiskā atgaisošana ierīce



Atgaisošana ierīce novērš iespējamus gaisa uzkrājumus sūknī.

Ja sūknis ir iegremdēts ūdenī tikai līdz pusei, no atgaisošana atverēm ④ var izplūst ūdens.

Tas nav sūkņa defekts, bet gan automātiska sūkņa atgaisošana.

## 3. Ekspluatācijas sākšana

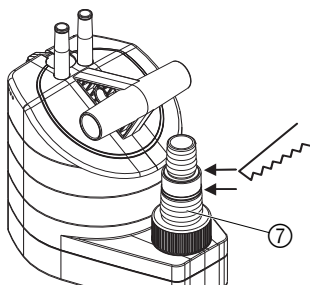
Šļūtenes diametrs	13 mm (1/2") 16 mm (5/8") 19 mm (3/4")	25 mm (1")	38 mm (1 1/2")
<p>Universālā pieslēguma ⑦ šļūtenes savienojums</p>			
Šļūtenes pieslēgums	Atvienot augšējo iemavu pie ③	Neatvienot iemavu	Atvienot abas augšējās iemavas pie ⑥

### 13 mm līdz 19 mm ir nepieciešami šādi pieslēguma komplekti:

- 13 mm (1/2"): GARDENA sūkņa pieslēgums, preces nr. 1750
- 16 mm (5/8"): krāna savienojums, preces nr. (2)902 un šļūtenes savienojums, preces nr. (2)916
- 19 mm (3/4"): GARDENA sūkņa pieslēguma komplekts, preces nr. 1752

Optimāla sūknēšanas jauda tiek sasniegta, izmantojot šļūteni ar diametru 38 mm (1 1/2").

## Šļūtenes pieslēgšana:



Universālais savienojums ⑦ ļauj pieslēgt visas šļūtenes no iepriekšējās tabulas.

1. Universālā pieslēguma ⑦ neizmantoto nipelī atbilstoši šļūtenes savienojumam atvienot.
2. Universālo pieslēgumu ⑦ uzskrūvēt uz sūkņa.
3. Šļūteni savienot ar universālo pieslēgumu ⑦.

38 mm (1½") un 25 mm (1") šļūtenes ieteicams papildus nostiprināt ar **GARDENA šļūtenes skavu, preces nr. 7192** (paredzēta diametram 25 mm) un **preces nr. 7193** (paredzēta diametram 38 mm).

### Tikai iegremdējamajam sūknim 7000:

Ūdens nosūkšanai no virsmas ieteicams izmantot 3 mm (½") vai 16 mm (5/8") šļūtenes.

### Tikai 13 mm (½") šļūtenei:

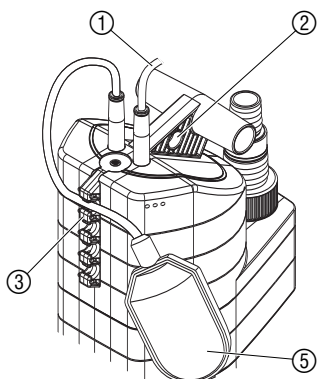
Lai pēc sūknēšanas spiediena šļūtenes saturs caur sūkni atkal neizplūstu ārā, universālo pieslēgumu ⑦ iespējams aprīkot ar **GARDENA regulējošo vārstu, preces nr. 977**, kuru iespējams iegādāties pie GARDENA tirdzniecības pārstāvjiem.

## 4. Lietošana

### Automātiskais darba režīms:

Ūdens līmenim pārsniedzot ieslēgšanās augstumu, pludiņslēdzis ⑤ automātiski ieslēdz sūkni un tiek veikta ūdens atsūkņošana.

Tiklīdz ūdens līmenis ir pazeminājies līdz izslēgšanās augstumam, pludiņslēdzis ⑤ sūkni automātiski izslēdz.



1. Sūkni stabilā stāvoklī uzstādīt ūdenī

– vai –

sūkni ar trosi, kas caur atveri ir piestiprināta pie balsta roktura ②, iegremdēt akā vai šahtā.

*Pludiņslēdzim ⑤ automātiskajā darba režīmā ir jānodrošina brīvs kustību diapazons.*

2. Pieslēguma kabeļa ① kontaktspraudni iespraust tīkla kontaktligzdā.

### Ieslēgšanas un izslēgšanas augstuma iestatīšana:

Maksimālo ieslēgšanās un minimālo izslēgšanās augstumu (skatīt nodaļu 8. Tehniskie dati) ir iespējams pielāgot.

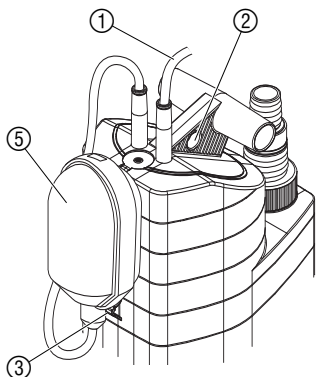
→ Pludiņslēdža ⑤ kabelis iespiest pludiņslēdža fiksatoru atverē ③.

*Neizvēlējies pārāk garu vai pārāk īsu kabeļa garumu, lai tiktu nodrošināta pludiņslēdža ieslēgšanās un izslēgšanās.*

- Jo augstāka pludiņslēdža fiksatoru atvere ③ tiek izvēlēta, jo lielāks būs ieslēgšanās un izslēgšanās augstums.
- Jo īsāks kabelis starp pludiņslēdži ⑤ un pludiņslēdža fiksatoru ③ tiek izvēlēts, jo mazāks būs ieslēgšanās augstums un jo lielāks būs izslēgšanās augstums.

Minimālais kabeļa garums starp pludiņslēdži ⑤ un pludiņslēdža fiksatoru ③ nedrīkst būt mazāks par 10 cm.

### Manuālais darba režīms:

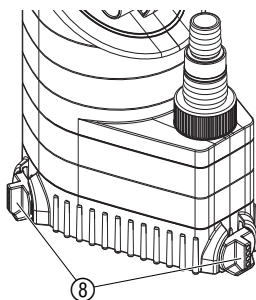


Sūkni atrodas pastāvīgā darbības režīmā, ko nosaka pludiņslēdža pārvienojums.

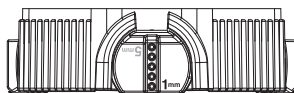
1. Pludiņslēdzi ⑤ uzspraust uz pludiņslēdža fiksatora ③ (ar kabeli uz leju).
2. Sūkni stabilā stāvoklī uzstādīt ūdenī – vai – sūkni ar trosi, kas caur atveri ir piestiprināta pie balsta roktura ②, iegremdēt akā vai šahtā.
3. Pieslēguma kabeļa ① kontaktspraudni iespraust tīkla kontaktlīdžā.

Atlikušā ūdens augstums tiek sasniegts tikai manuālajā darba režīmā, jo automātiskajā darba režīmā pludiņslēdzis sūkni jau priekšlaicīgi atslēdz.

### Tikai iegremdējamajam sūknim 7000: Ūdens atsūkšana no virsmas / normāls darba režīms:

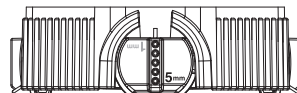


### Ūdens atsūkšana no virsmas:



→ Visas 3 pagriežamās kājiņas ⑧ par 180° pagriezt uz 1 mm

### Normāls darba režīms:



→ Visas 3 pagriežamās kājiņas ⑧ par 180° pagriezt uz 5 mm

Apm. 1 mm atlikušā ūdens augstums tiek sasniegts tikai, aktivizējot ūdens atsūkšanu no virsmas manuālajā darba režīmā.

Ja ūdens augstums ir mazāks par 25 mm, ūdens atsūkšana no virsmas tiek paātrināta, sūkni 2 līdz 3 reizes izslēdzot un atkal ieslēdzot.

Ja ūdens augstums ir mazāks par 3,5 cm, sūkni pirms lietošanas caur universālo pieslēgumu ⑦ piepildīt ar ūdeni.

## 5. Eksploatācijas pārtraukšana

### Glabāšana



→ Ja pastāv sala risks, uzglabājiet sūkni no sala pasargātā vietā.

### Utilizācija:

(saskaņā ar RL2002/96/sEK)



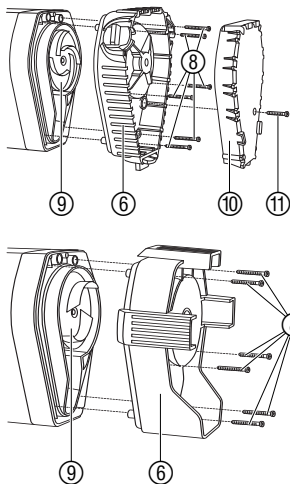
Sūkni nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem, tas ir nododams utilizācijai speciālās atkritumu vākšanas vietās.

→ Svarīgi: Ierīci utilizēt lokālajā nolietoto ierīču pieņemšanas un utilizācijas uzņēmumā.

## 6. Apkope

### Sūkņa izskalošana:

### Sūkņa pamatnes un rotora tīrīšana:



GARDENA netirā ūdens sūkņi pamatā darbojas bez apkopes. Pēc hlora saturoša peldbaseina ūdens vai citu šķidrumu, kuri atstāj nosēdumus, sūkņēšanas sūknis jāizskalo ar tīru ūdeni.



**BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

**Pastāv savainojumu gūšanas risks, saņemot strāvas triecienu.**

**→ Pirms sūkšanas pamatnes un rotora tīrīšanas netirā ūdens sūkni atvienot no elektrotīkla.**

1. **Tikai iegremdējamajam sūknim 7000:** Izskrūvēt ⑪ skrūvi ar krustveida rievu un no sūkšanas pamatnes ⑥ nobīdīt nost sūkšanas pamatnes vāku ⑩.
2. 6 skrūves ar krustveida rievu ⑧ (netirā ūdens sūknis 7500: 4 skrūves ar krustveida rievu) izskrūvēt ārā un sūkšanas pamatni ⑥ nobīdīt nost no sūkņa.
3. Iztīrīt sūkšanas pamatni ⑥ un rotoru ⑨.
4. Sūkšanas pamatni ⑥ uzlikt atpakaļ un ieskrūvēt visas 6 skrūves ar krustveida rievu ⑧.
5. **Tikai iegremdējamajam sūknim 7000:** Sūkšanas pamatnes vāku ⑩ ievietot sūkšanas pamatnē ⑥ un ieskrūvēt skrūvi ar krustveida rievu ⑪.

**Ieteikums attiecībā uz iegremdējamo sūkni 7000:**

Bieži vien pietiek ar to, ka tiek nobīdīts sūkšanas pamatnes vāks ⑩ un iztīrīts sūkšanas pamatnes vāks ⑩ un sūkšanas pamatne ⑥.

**Bojātu rotoru ⑨ drošības apsvērumu dēļ drīkst nomainīt tikai GARDENA servisa darbinieki.**

## 7. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sūknis darbojas, bet nesūknē	Nav iespējama gaisa novārdē, jo spiediena vads ir slēgts.	→ Atvērt spiediena vadu (piemēram, salocīta spiediena šļūtene).
	Gaisa uzkrājums sūkņa pamatnē.	→ Pagaidīt maks. 60 sekundes, līdz sūknis caur atgaisošanās vārstu pats automātiski atgaisojas. Vajadzības gadījumā ieslēgt / izslēgt.
	Nosprostots rotors.	→ Atvienot kontaktdakšu no elektrotīkla un iztīrīt rotoru (skatīt 6. nodaļu Apkope).
	Ūdens līmenis sūkņa palaišanas brīdī ir zemāks par noteikto minimālo ūdens līmeni.	→ Iegremdēt sūkni dziļāk.

<b>Traucējums</b>	<b>Iespējamais cēlonis</b>	<b>Risinājums</b>
<b>Sūknis nesāk darboties vai pēkšņi apstājas darbības laikā</b>	Siltumjutīgs drošības slēdzis ir izslēdzis sūkni pārkaršanās dēļ.	→ Atvienot kontaktdakšu no elektrotīkla un iztīrīt rotoru (skatīt 6. nodaļu Apkope). Ievērot maksimāli pieļaujamo sūknējamā šķidrums temperatūru (35 °C).
	Strāvas padeve pārtraukta.	→ Pārbaudīt drošinātājus un elektriskos spraudsavienojumus.
	Sūkņa pamatnē ir sakrājušas netīrumu daļiņas.	→ Atvienot kontaktdakšu no elektrotīkla un iztīrīt sūkšanas pamatni (skatīt 6. nodaļu Apkope).
<b>Sūknis darbojas, bet sūknēšanas jauda samazinās</b>	Sūkšanas pamatne ir aizsērējusi.	→ Atvienot kontaktdakšu no elektrotīkla un iztīrīt sūkšanas pamatni (skatīt 6. nodaļu Apkope).
<b>Tikai iegremdējamajam sūknim 7000: Ūdeni atsūk-nējot no virsmas, sūknis nesasniedz atlikušā ūdens augstumu 1 mm</b>	Sūkšanas pamatnē nav sūkšanas pamatnes vāka.	→ Atvienot kontaktdakšu no elektrotīkla un ievietot sūkšanas pamatnes vāku (skatīt 6. nodaļu Apkope).



Citu traucējumu gadījumā sazinieties, lūdzu, ar GARDENA servisa nodaļu. Remontdarbus drīkst veikt tikai GARDENA servisa nodaļas pārstāvji vai GARDENA pilnvaroti pārdevēji.

## 8. Tehniskie dati

	<b>Iegremdējamais sūknis</b>	<b>Netīrā ūdens sūknis</b>
<b>Typ</b>	<b>7000 (preces nr. 1780)</b>	<b>7500 (preces nr. 1795)</b>
<b>Nominālā jauda</b>	250 W	340 W
<b>Maks. caurplūdums</b>	7.000 l/h	7.500 l/h
<b>Maks. spiediens</b>	0,6 bar	0,6 bar
<b>Maks. sūknēšanas augstums</b>	6 m	6 m
<b>Mak. iegremdēšanas dziļums</b>	7 m	7 m
<b>Atlikušā ūdens augstums</b>	1 mm	30 mm
<b>Netīrais ūdens ar maks. cieto daļiņu izmēru</b>	5 mm	25 mm
<b>Pieslēguma kabelis</b>	10 m H05 RNF	10 m H05 RNF
<b>Sūkņa pieslēgums</b>	universālais (G 1 ¼" M) / universālais nipelis	
<b>Minimālais ūdens līmeni ekspluatācijas sākšanas brīdī</b>	35 mm	55 mm
<b>Svars (bez kabeļa) apm.</b>	4,3 kg	4,3 kg
<b>Maks. materiāla temperatūra</b>	35 °C	35 °C



Typ	7000 (preces nr. 1780)	7500 (preces nr. 1795)
Tikla spriegums/tikla frekvence	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Min./maks. ieslēgšanās augstums	180 mm / 680 mm	200 mm / 690 mm
Min./maks. izslēgšanās augstums	70 mm / 140 mm	65 mm / 150 mm
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{1)}$	48 dB(A)	55 dB(A)

1) mērīšanas metode saskaņā ar standartu EN 60335-1

### ieslēgšanās un izslēgšanās augstums

ieslēgšanās un izslēgšanās augstumam iespējamās pielaiides.

#### Tikai iegremdējamajam sūknim 7000:

Atlikušā ūdens augstums (ūdeni atsūknējot no virsmas līdz apm. 1 mm) tiek sasniegts tikai manuālajā darba režīmā, pagriežamajām kājiņām ® esot iestatītām uz 1 mm (skatīt 4.nodaļu Lietošana).

## 9. Serviss / Garantija

### Garantija:

GARDENA šim produktam sniedz 2 gadu garantiju (sākot no iegādes datuma). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēles, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
- Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.

Rotori ir ātri dilstošas detaļas un uz tiem garantija neattiecas. Garantija neattiecas arī uz sūkņiem, kas tika bojāti sala iedarbības rezultātā.

Šī garantija neskar pret tirgotāju / pārdevēju esošas garantijas prasības.

Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirkuma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksnē ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.

**Kennlinie Tauchpumpe**

Performance characteristics

Submersible Pump

Courbe de performance

Pompe d'évacuation pour eaux claires

Prestatiegrafiek Dompelpomp

Kapacitetskurva Dränkbar pump

Ydelses karakteristika Dykpumpe

Ominaiskäyrä Upporumppu

Merkingslinje for Lensepumpe

Curva di rendimento per

Pompa sommersa

Curva característica de la

Bomba sumergible

Características de performance da

Bomba submersível

Charakterystyka Pompa zanurzeniowa

Teljesítménygörbe Merülőszivattyú

Charakteristika Ponomé čerpadlo

Charakteristika Ponomé čerpadlo

Χαρηκτηριστική καμπύλη αντλίας

Характеристика Погружной насос

Karakteristika rotorņa črpalka

Dijagram rotorņa črpka

Karakteristična kriva rotorņa pumpa

Характеристика Заглибний насос

Graficul Pompa submersibilă

Karakter eğrisi Dalgıç Pompa

Характеристика Потопняма

дренажна помпа

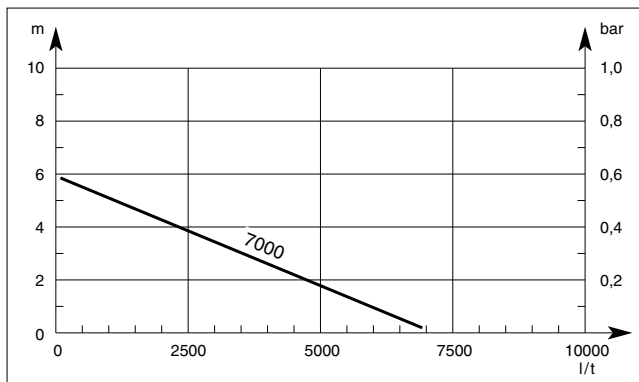
Grafiku u pompės zhytėse

Uputatav pump karakteristik

Panardinamas siurblio charakteristinė

kreivė

Iegremdējaisis sūkņa raksturliķne

**7000 Art. 1780****Kennlinie Schmutzwasserpumpe**

Performance characteristics

Dirty Water Pump

Courbe de performance Pompe

d'évacuation pour eaux chargées

Prestatiegrafiek Vuilwaterpomp

Kapacitetskurva Spillvattenpump

Ydelses karakteristika

Dykpumpe til urent vand

Ominaiskäyrä Likavesipumpun

Merkingslinje for Lensepumpe for

urent vann

Curva di rendimento per

Pompa sommersa per acqua sporca

Curva característica de la

Bomba para aguas sucias

Características de performance da

Bomba para águas sujas

Charakterystyka Pompa do brudnej wody

Teljesítménygörbe Szennyvízszivattyú

Charakteristika Kalové čerpadlo

Charakteristika Kalové čerpadlo

Χαρηκτηριστική καμπύλη αντλίας

Характеристика Насос для грязной воды

Karakteristika črpalka za umazano vodo

Dijagram črpka za otpadnu vodu

Karakteristična kriva pumpe za

prljavu vodu

Характеристика насос для брудної води

Graficul Pompă de apă murdară

Karakter eğrisi Kirli Su Pompası

Характеристика Помпа за мръсна вода

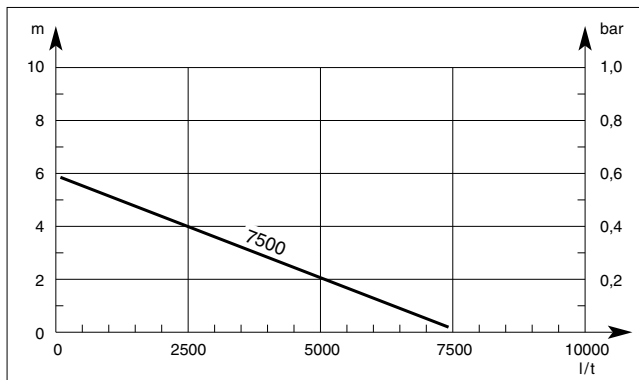
Grafiku u pompės pēr uļē tē pisēt

Reoveerpumba karakteristikud

Purvino vandens siurblio charakteristinė

kreivė

Netīrā ūdens sūkņa raksturliķne

**7500 Art. 1795**

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

**H Terméklefelelősség**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a terméklefelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervezetei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

**CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

**SK Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

**GR Υπαιότητα προϊόντος**

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

**SLO Jamstvo za proizvode**

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

**RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

**BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

**EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


**LT Atsakomybė už produkciją**

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

**LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainā ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformit�tserkl�ring</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p><b>H EU azonoss�gi nyilatkozat</b></p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gi norm�knak �s a term�kspecifikus szabv�nyoknak egyar�nt. A k�szl�ek vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa eset�n ez a nyilatkozat �rvenyt veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ ES Prohl�sen� o shod�</b></p> <p>N�ze podepsan� spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e n�ze ozna�en� p�stroj v provedeni, kter� jsme uvedli na trh, spl�uje po�adavky uvedene v harmonizovan�ch sm�rnicih EU, v bezpe�nostn�ch standardech EU a ve standardech pro dan� produkt. V p�r�pad� zm�ny p�stroje, kter� n�mi nebyla odsouhlasena, ztr�c� toto prohl�sen� platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</b></p> <p>Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neuf d�sign� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p><b>SK ES Vyhlasenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpisan� spolo�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e ďalej ozna�en� p�stroj vo vyhotoveni n�mi uvedenom do prev�dzky spl�va po�adavky harmonizovan�ch smernic EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a standardov špecifick�ch pre produkt. V p�r�pad� zmeny p�stroja, ktor� nebola n�mi odsuhlasen�, stráca toto vyhl�senie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Πιστοποητικ� συμφωνίας ΕΚ</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter herved, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>RO UE - Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainittu laitteet t�ytt�v�t tehtaaltamme l�htess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>BG ES-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуasnati в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutuna Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riiglusse viidud kujul Eli harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>E Declaraci�n de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercanc�a, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercanc�a sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkinia harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da f�brica o aparelho abaixo mencionado est� de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklar�cija</b></p> <p>Parakst�jusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�cija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iek�rtas, kuras mēs izplatām, sav� izpildījum� atbilst harmoniz�tajam ES direkt�vam, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprin�tām izmaiņ�m iek�rt� šī deklar�cija zaud� savu derīgumu.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, �e poniżej opisane urz�dzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpiecze�stwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyja�nienie to traci swoj� w�żno�.</p>	

Bezeichnung des Gerätes:	Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe		Harmonisierte EN:	EN ISO 12100-1 EN 60335-1		EN ISO 12100-2 EN 60335-2-41	
Description of the unit:	Submersible Pump / Dirty Water Pump		Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm			
Désignation du matériel :	Pompe d'évacuation pour eaux claires / Pompe d'évacuation pour eaux chargées		Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm			
Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning:	Dompelpomp / Vuilwaterpomp Dränklar pump / Spillvattenpump		Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm			
Beskrivelse af enhederne:	Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand		Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	Year of CE marking:			
Laitteiden nimitys:	Upporumpu / likavesipumppu		Date d'apposition du marquage CE :	Installatiejaar van de CE-aanduiding:			
Descrizione del prodotto:	Pompa sommersa / Pompa sommersa per acqua sporca		CE-Märkningsår:	CE-Mærkningsår:			
Descripción de la mercancía:	Bomba sumergible / Bomba para aguas sucias		CE-merkin kiinnitysvuosi:	Anno di rilascio della certificazione CE:			
Descrição do aparelho:	Bomba submersível / Bomba para águas sujas		Colocación del distintivo CE:	Año de marcação pela CE:			
Opis urządzenia:	Pompa zanurzeniowa / Pompa do brudnej wody		Rok nadania znaku CE:	Rok bejegyzés kelte:			
A készülék megnevezése:	Merülőszivattyú / Szennyvízszivattyú		CE bejegyzés kelte:	Rok pridelení značky CE:			
Označení přístroje:	Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo		Rok nadania znaku CE:	Rok pridelenia označenia CE:			
Označenie prístroja:	Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo		CE bejegyzés kelte:	Rok pridelenia označenia CE:			
Όνομασία της συσκευής:	Βυθιζόμενη αντλία / Αντλία Ακαθάρτων		Rok nadania znaku CE:	Rok pridelenia označenia CE:			
Oznaka naprave:	Ponorna črpalka / črpalka za umazano vodo		CE bejegyzés kelte:	Rok pridelenia označenia CE:			
Descrierea articolelor:	Pompa submersibilă / Pompă de apă murdară		Leto namestitve oznake CE:	Anul de marcarea CE:			
Обозначение на уредите:	Потопляема дренажна помпа / Помпа за мръсна вода		Anul de marcarea CE:	Година на поставяне на CE-маркировка:			
Seadméte nimetus:	Urutatav pump / Reoveerump		CE-märkistuse paigaldamise aasta:	CE-märkējuma uzlikšanas gads:			
Gaminio pavadinimas:	Panardinamas siurblys / Purvino vandens siurblys		Metai, kuriais paženklinta CE-ženkle:	2007			
iekārtu apzīmējums:	Iegremdējamais sūknis / Netīrā ūdens sūknis		Ulm, den 01.07.2007	Der Bevollmächtigte			
Typ:	Art.-Nr.:	Typ:	Č.výr:	Ulm, 01.07.2007			
Type:	Art. No.:	Typ:	Č.výr:	Ulm, 01.07.2007			
Type :	Référence :	Τύπος :	Κωδ. No. :	Ulm, 2007.07.01.			
Typ :	Art. nr. :	Tip :	Št. art. :	Ulm, 01.07.2007			
Typ :	Art.nr. :	Tipuri :	Nr art. :	Ulm, 01.07.2007			
Type :	Varenr. :	Типове :	Арт.-№ :	Ulm, 01.07.2007			
Tyytit :	Art.-n:o :	Tüübid :	Toote nr :	Ulm, 01.07.2007r.			
Modello :	Art. :	Tipas :	Gaminio Nr. :	Ulm, 01.07.2007			
Tipo :	Art. Nº :	Tipi :	Art.-Nr. :	V Ulmu, dne 01.07.2007			
Tipo :	Art. Nº :	7000	1780	Ulm, 01.07.2007			
Typ :	Nr art. :	7500	1795	Ulm, 01.07.2007			
Típusok :	Cikkszám :	7500	1795	Ulm, 01.07.2007			
EU-Richtlinien:	EU szabványok:		Ulm, 01.07.2007	Vodja tehničnega oddelka			
EU directives:	Směrnice EU:		Ulm, 01.07.2007	Conducerea tehnică			
Directives européennes :	Směrnice EU:		Ulm, 01.07.2007	Упълномощен			
EU-richtlijnen:	Προδιαγραφές EK:		Ulm, 01.07.2007	Volitatud esindaja			
EU direktiv:	Směrnice EU:		Ulm, 2007.07.01	Igalotasis atstovas			
EU Retningslinier:	Directive UE:		Ulma, 01.07.2007	Pilnvarotā persona			
EY-direktiivit:	EC-директиви:						
Direttive UE:	ElI direktiivid:						
Normativa UE:	ES direktivos:						
Directrizes da UE:	ES-direktivas:						
Dyrektwyw UE:							
93/68/EC	2006/95/EC						
2006/42/EC	2004/108/EC						
				 Peter Lameli R & D Director			

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana  
**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Consumer Exim  
Euroiberamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t.com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Expositif  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
Zac des Barbanniers, B.P. 99  
- F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ. /μυ Ηφαίστου 33Α  
Βρ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozsolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKIUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gaspersch 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 140 101  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Palma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevereivn 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
mirosavljevina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
02-028 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname-South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müesseslik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1780-20.960.14/0811

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com